

PHILIPS

Manual

Double-head fetoscope
Foëtoscope à double entrée

What is a double-head fetoscope?

It is a low-cost 'stereo-fetoscope' (double-head) that enables simultaneously listening of fetal heart rate.

This manual supports the Heart for Two solution.

Qu'est-ce qu'un fœtoscope à double entrée?

C'est un «stéréo-fœtoscope» à faible coût (double entrée) qui permet l'écoute simultanée du rythme cardiaque fœtal.

Ce manuel supporte la solution Cœur pour Deux.

Where, when, and for whom?

The double-head fetoscope can be used in Antenatal Care (ANC) during the 2nd half of the pregnancy (20 weeks). Midwives, midwife assistants, pregnant women and family members can use this tool in health care centers.

Why?

Objective 1

The auscultation of the fetal heart rate is an important part of monitoring fetal development, activity and well being during pregnancy and labor. Simultaneous listening to the fetal heart rate will enable the midwife to train midwife assistants in regular auscultation of the fetal heart rate. The detection of heart rate abnormalities will lead to timely medical response or referral if needed..

Objective 2

With the double-head fetoscope, the midwife can let the mother listen to her unborn child's heart rate too. This might lead to prenatal bonding, awareness and engagement towards her child and result in more frequent antenatal care visits at the health facility, as well as delivering with a skilled midwife.

Où, quand et pour qui?

Le fœtoscope à double entrée peut être utilisé en soins prénataux pendant la deuxième moitié de la grossesse (20 semaines). Les sages-femmes, les assistantes sages-femmes, les femmes enceintes et les membres de la famille peuvent utiliser cet outil dans les centres de santé.

Pourquoi?

Objectif 1

L'auscultation du rythme cardiaque fœtal est une part importante du suivi du développement fœtal, de son activité et de son bien-être pendant la grossesse et l'accouchement. L'écoute simultanée du rythme cardiaque fœtal permettra à la sage-femme d'entraîner les assistantes sages-femmes ou les accoucheuses professionnelles à ausculter régulièrement le rythme cardiaque fœtal. La détection d'anomalies dans le rythme cardiaque résultera en une réponse médicale immédiate ou en l'envoi chez un spécialiste si besoin.

Objectif 2

Avec le fœtoscope à double entrée, la sage-femme peut aussi laisser la mère écouter le rythme cardiaque de son enfant à naître. Cela pourrait favoriser les liens prénataux, la sensibilisation et l'engagement envers son enfant et entraînerait des visites plus fréquentes pour des soins prénataux dans l'établissement de santé, ainsi qu'un accouchement avec une accoucheuse qualifiée.

For testing purposes, two versions (A & B) of double-head fetoscope are provided.

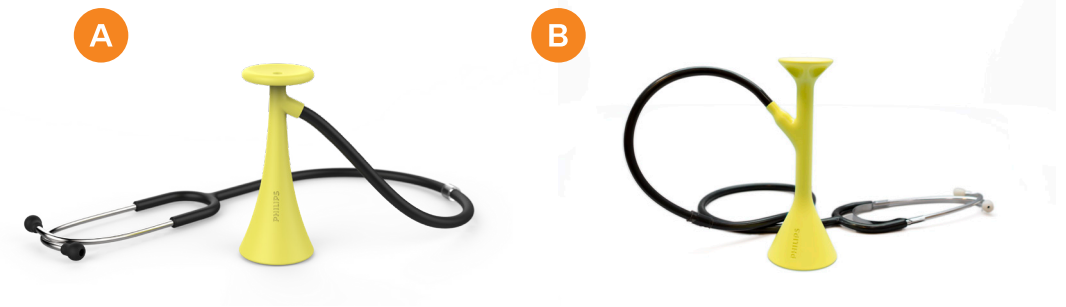
Parts

1. Hearing part for midwife, (use it as a Pinard Horn).
2. Hearing parts for other person (e.g. pregnant woman, midwives in training, etc.).

Usage

- The transmission of the fetal heart rate is best at the place, where the fetus' back is close to the mothers uterine wall.
- In order to find the best spot for listening to the fetal heart rate, the midwife needs to perform the Leopold Maneuvre (abdominal palpation) at each consultation.
- This maneuver will help her to determine the fetal lie and presentation, as well as the quantity of amniotic fluid and the fetal movement pattern. This obstetrical information is essential for monitoring the development and well being during pregnancy. This can help in predicting future risk factors as well as detecting mal presentations and obstacles to normal labor.

Please be aware that the double-head fetoscope is a prototype and should be handled with extra care.



Pour les tests, deux versions (A et B) du fœtoscope à double entrée sont fournies.

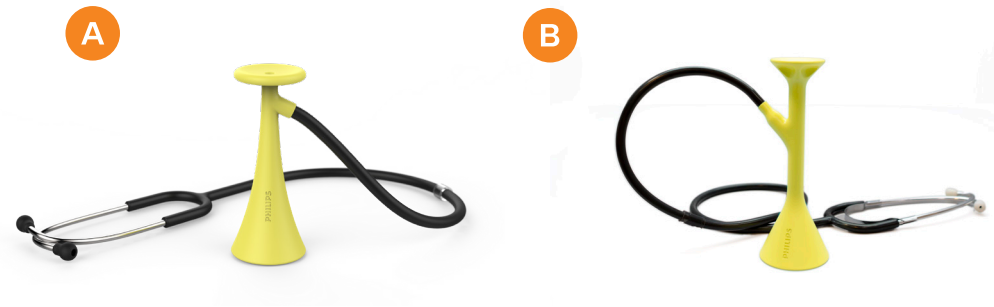
Les pièces

1. Partie auditive pour sage-femme, (utilisez-la comme une corne de Pinard).
2. Partie auditive pour une autre personne (par exemple une femme enceinte, des sages-femmes en formation, etc.).

Utilisation

- La transmission du rythme cardiaque fœtal est la meilleure à l'endroit où le dos du fœtus est proche de la paroi utérine de la mère.
- Afin de trouver le meilleur endroit pour écouter le rythme cardiaque fœtal, la sage-femme doit effectuer les manœuvres de Leopold (palpation abdominale) à chaque consultation.
- Ces manœuvres l'aideront à déterminer la position et la présentation du fœtus, ainsi que la quantité de liquide amniotique et le mouvement fœtal. Cette information obstétricale est essentielle pour surveiller le développement et le bien-être pendant la grossesse et peut aider à prédire les futurs risques ainsi qu'à détecter les malformations et les obstacles à l'accouchement normal.

Soyez conscient s.v.p. que le fœtoscope à double entrée est un prototype et doit être manipulé avec un soin particulier.





Cleaning

- Clean with a cloth and a sterilizing agent
- Do not soak



Storage

- Keep in a safe and dry place
- Keep away from sunlight
- Keep out of reach for children



Repair

- If parts should become loose they can easily be re-attached



Nettoyage

- Nettoyer avec un chiffon et un agent stérilisant
- Ne pas tremper



Espace de rangement

- Conserver dans un endroit sûr et sec
- Tenir à l'écart de la lumière du soleil
- Garder hors de la portée des enfants



Réparation

- Si les pièces se détachent, elles peuvent facilement être rattachées



A collaborative initiative by / Une initiative et collaboration entre ICRC/CICR – Philips Design – Philips Foundation

© 2017 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. (Royal Philips) or their respective owners.

www.philips.com